



Compliant with new European Regulation
Conforme al nuovo regolamento europeo
Conforme au nouveau règlement européen
(EU) 2016/425

CE
0333

CORDA DINAMICA DYNAMIC ROPE CORDE DYNAMIQUE

ITALIANO INFORMAZIONI GENERALI	
Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni degli alpinisti e degli arrampicatori con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati dentro di un sistema di qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata leggegete, comprendete e conservate queste istruzioni. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.camp.it . La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzione nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.	
UTILIZZO Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o altre attività associate; dovete aver ricevuto la formazione ed essere consigliati su come utilizzare questo equipaggiamento. Altrimenti, se non per la sicurezza, questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorecta scelta o utilizzo, oppure un'incorrecta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile, una corda deve essere considerata come personale.	
MANUTENZIONE <i>Pulizia delle parti tessili e plastiche:</i> lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. <i>Pulizia delle parti metalliche:</i> lavare con acqua dolce ed asciugare. <i>Temperatura:</i> mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. <i>Agenti chimici:</i> buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburi, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.	
CONSERVAZIONE Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, fuorileggi acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.	
RESPONSABILITÀ La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accettano alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza e in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.	
GARANZIA 3 ANNI Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.	
INFORMAZIONI SPECIFICHE Campo d'applicazione (con numero di norma e anno) Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche simili. Si viene collegata ad un sistema di assicurazione, la cui capacità di contenere una caduta.	
Tipi di corde dinamiche: • Corda unica. Utilizzare una sola corda per l'assicurazione. • Mezza corda. Da utilizzare in montagna o sulle grandi vette di roccia, quando può essere necessaria la discesa in doppia. • Corda gemella. Utilizzo in montagna e su cascate di ghiaccio. Il moschettoneggio delle 2 corde è obbligatorio. Non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o di corda gemella, tranne in escursionismo. Usarla. Prima di iniziare ad utilizzare la corda, srotolare attentamente per evitare gli attorcigliamenti. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (imbracatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, descensori, etc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Con le norme piccole differenze possono esistere tra i diversi sistemi di assicurazione esistenti. Nel caso di utilizzo con un dispositivo meccanico assicurarsi che il diametro della corda e le altre sue caratteristiche siano adatte a questo dispositivo. Attenzione: quando la corda è nuova, l'efficacia del dispositivo di frenaggio e di assicurazione è notevolmente ridotta. Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. La lunghezza minima della corda che fuoriesce dal nodo deve essere di 10 cm ad ogni estremità. Non legarsi mai alla corda con un moschettone se esiste il rischio di caduta. In arrampicata è necessario considerare gli effetti dell'assicurazione dinamica nel piazzare le protezioni, per impedire la discesa in cascatelle. Non invertire la posizione dei moschettini nei rinvii. Destinare sempre gli stessi moschettini per far passare la corda ed altri solo per agganciare le placchette, dato che queste possono causare sbavature sui moschettini che faranno rovinare la corda. L'accavallamento di 2 corde nei moschettini e nelle maglie rapide provoca la bruciatura della corda, che può arrivare anche a rompersi. La corda deve essere protetta dagli spiglii taglienti, dalla caduta di pietre, da picciozze e ramponi che possono rebarbare fibre interne e esterne della corda. Per pulire la corda si deve pulirla con una calza regolata dal basso, verificare che la lunghezza della corda sia sufficiente. Per precauzione farne una corda di sicurezza in fondo alla corda. Per unire due corde per effettuare una doppia utilizzare sempre un nodo inglese doppio o un nodo fettuccia inseguito o un nodo a otto. La discesa in doppia e la calata regolata dal basso devono essere effettuate su moschettini o maglie rapide: non su anelli di fettuccia, non su ramai di alberi, non direttamente nei fori di chiodi o placchette. Evitare le discese troppo rapide in calata doppia o in recuperò che possono bruciare la corda e accelerare l'usura della calza. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C. Tale temperatura può essere raggiunta se la corda viene tirata troppo veloce. Sotto l'effetto dell'umidità o del gel, la corda diventa molto più sensibile e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni. Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà. La corda è un equipaggiamento personale e può subire danni gravi e insubili durante l'utilizzo senza la vostra presenza. Se una corda è tagliata in più pezzi, riportare ad ogni estremità le marcature capoccia. REVISIONE La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo quotidiano prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da persone esperte e competenti con formazione specifica per il prodotto, per la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità della marcatura del prodotto. Nel caso in cui la marcatura non sia più leggibile, contattare il fabbricante per conoscere l'anno di fabbricazione. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio: • ha subito una forte caduta, di fattore prossimo a 2; • tagliato o rotto la corda alla calza; • corrente intesa della calza; • danneggiamento intenso o rotura dell'anima; • allungamento sensibile rispetto alla lunghezza originale; Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbi. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Oppure il prodotto coinvolto in una grave calamita deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali ad occhio nudo. DURATA DI VITA La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stocaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es., anno di fabbricazione 2019, durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione che l'utente effettua controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto). I seguenti fattori possono però ridurre la durata del prodotto: uso eccessivo, corruzione chimica, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso, mancanza di lubrificazione, risciacquo, risciacquo, risciacquo, risciacquo. Nel dubbio che il prodotto non offre alla più necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. spa o il distributore. TRASPORTO Proteggere il prodotto dai rischi sovraccarichi. Utilizzare preferibilmente un sacco porto corda per il trasporto e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.	
INSTRUZIONI D'USO Campi d'applicazione (con numero di norma e anno) Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche simili. Si viene collegata ad un sistema di assicurazione, la cui capacità di contenere una caduta.	
Tipi di corde dinamiche: • Corda unica. Utilizzare una sola corda per l'assicurazione. • Mezza corda. Da utilizzare in montagna o sulle grandi vette di roccia, quando può essere necessaria la discesa in doppia. • Corda gemella. Utilizzo in montagna e su cascate di ghiaccio. Il moschettoneggio delle 2 corde è obbligatorio. Non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o di corda gemella, tranne in escursionismo. Usarla. Prima di iniziare ad utilizzare la corda, srotolare attentamente per evitare gli attorcigliamenti. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (imbracatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, descensori, etc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Con le norme piccole differenze possono esistere tra i diversi sistemi di assicurazione esistenti. Nel caso di utilizzo con un dispositivo meccanico assicurarsi che il diametro della corda e le altre sue caratteristiche siano adatte a questo dispositivo. Attenzione: quando la corda è nuova, l'efficacia del dispositivo di frenaggio e di assicurazione è notevolmente ridotta. Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. La lunghezza minima della corda che fuoriesce dal nodo deve essere di 10 cm ad ogni estremità. Non legarsi mai alla corda con un moschettone se esiste il rischio di caduta. In arrampicata è necessario considerare gli effetti dell'assicurazione dinamica nel piazzare le protezioni, per impedire la discesa in cascatelle. Non invertire la posizione dei moschettini nei rinvii. Destinare sempre gli stessi moschettini per far passare la corda ed altri solo per agganciare le placchette, dato che queste possono causare sbavature sui moschettini che faranno rovinare la corda. L'accavallamento di 2 corde nei moschettini e nelle maglie rapide provoca la bruciatura della corda, che può arrivare anche a rompersi. La corda deve essere protetta dagli spiglii taglienti, dalla caduta di pietre, da picciozze e ramponi che possono rebarbare fibre interne e esterne della corda. Per pulire la corda si deve pulirla con una calza regolata dal basso, verificare che la lunghezza della corda sia sufficiente. Per precauzione farne una corda di sicurezza in fondo alla corda. Per unire due corde per effettuare una doppia utilizzare sempre un nodo inglese doppio o un nodo fettuccia inseguito o un nodo a otto. La discesa in doppia e la calata regolata dal basso devono essere effettuate su moschettini o maglie rapide: non su anelli di fettuccia, non su ramai di alberi, non direttamente nei fori di chiodi o placchette. Evitare le discese troppo rapide in calata doppia o in recuperò che possono bruciare la corda e accelerare l'usura della calza. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C. Tale temperatura può essere raggiunta se la corda viene tirata troppo veloce. Sotto l'effetto dell'umidità o del gel, la corda diventa molto più sensibile e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni. Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà. La corda è un equipaggiamento personale e può subire danni gravi e insubili durante l'utilizzo senza la vostra presenza. Se una corda è tagliata in più pezzi, riportare ad ogni estremità le marcature capoccia. REVISIONE La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo quotidiano prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da persone esperte e competenti con formazione specifica per il prodotto, per la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità della marcatura del prodotto. Nel caso in cui la marcatura non sia più leggibile, contattare il fabbricante per conoscere l'anno di fabbricazione. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio: • ha subito una forte caduta, di fattore prossimo a 2; • tagliato o rotto la corda alla calza; • corrente intesa della calza; • danneggiamento intenso o rotura dell'anima; • allungamento sensibile rispetto alla lunghezza originale;	
INFORMAZIONI SPECIFICHE Campo d'applicazione (con numero di norma e anno) Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche simili. Si viene collegata ad un sistema di assicurazione, la cui capacità di contenere una caduta.	
Tipi di corde dinamiche: • Corda unica. Utilizzare una sola corda per l'assicurazione. • Mezza corda. Da utilizzare in montagna o sulle grandi vette di roccia, quando può essere necessaria la discesa in doppia. • Corda gemella. Utilizzo in montagna e su cascate di ghiaccio. Il moschettoneggio delle 2 corde è obbligatorio. Non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o di corda gemella, tranne in escursionismo. Usarla. Prima di iniziare ad utilizzare la corda, srotolare attentamente per evitare gli attorcigliamenti. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (imbracatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, descensori, etc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Con le norme piccole differenze possono esistere tra i diversi sistemi di assicurazione esistenti. Nel caso di utilizzo con un dispositivo meccanico assicurarsi che il diametro della corda e le altre sue caratteristiche siano adatte a questo dispositivo. Attenzione: quando la corda è nuova, l'efficacia del dispositivo di frenaggio e di assicurazione è notevolmente ridotta. Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. La lunghezza minima della corda che fuoriesce dal nodo deve essere di 10 cm ad ogni estremità. Non legarsi mai alla corda con un moschettone se esiste il rischio di caduta. In arrampicata è necessario considerare gli effetti dell'assicurazione dinamica nel piazzare le protezioni, per impedire la discesa in cascatelle. Non invertire la posizione dei moschettini nei rinvii. Destinare sempre gli stessi moschettini per far passare la corda ed altri solo per agganciare le placchette, dato che queste possono causare sbavature sui moschettini che faranno rovinare la corda. L'accavallamento di 2 corde nei moschettini e nelle maglie rapide provoca la bruciatura della corda, che può arrivare anche a rompersi. La corda deve essere protetta dagli spiglii taglienti, dalla caduta di pietre, da picciozze e ramponi che possono rebarbare fibre interne e esterne della corda. Per pulire la corda si deve pulirla con una calza regolata dal basso, verificare che la lunghezza della corda sia sufficiente. Per precauzione farne una corda di sicurezza in fondo alla corda. Per unire due corde per effettuare una doppia utilizzare sempre un nodo inglese doppio o un nodo fettuccia inseguito o un nodo a otto. La discesa in doppia e la calata regolata dal basso devono essere effettuate su moschettini o maglie rapide: non su anelli di fettuccia, non su ramai di alberi, non direttamente nei fori di chiodi o placchette. Evitare le discese troppo rapide in calata doppia o in recuperò che possono bruciare la corda e accelerare l'usura della calza. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C. Tale temperatura può essere raggiunta se la corda viene tirata troppo veloce. Sotto l'effetto dell'umidità o del gel, la corda diventa molto più sensibile e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni. Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà. La corda è un equipaggiamento personale e può subire danni gravi e insubili durante l'utilizzo senza la vostra presenza. Se una corda è tagliata in più pezzi, riportare ad ogni estremità le marcature capoccia. REVISIONE La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo quotidiano prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da persone esperte e competenti con formazione specifica per il prodotto, per la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità della marcatura del prodotto. Nel caso in cui la marcatura non sia più leggibile, contattare il fabbricante per conoscere l'anno di fabbricazione. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio: • ha subito una forte caduta, di fattore prossimo a 2; • tagliato o rotto la corda alla calza; • corrente intesa della calza; • danneggiamento intenso o rotura dell'anima;	
INFORMAZIONI SPECIFICHE Campo d'applicazione (con numero di norma e anno) Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche simili. Si viene collegata ad un sistema di assicurazione, la cui capacità di contenere una caduta.	
Tipi di corde dinamiche: • Corda unica. Utilizzare una sola corda per l'assicurazione. • Mezza corda. Da utilizzare in montagna o sulle grandi vette di roccia, quando può essere necessaria la discesa in doppia. • Corda gemella. Utilizzo in montagna e su cascate di ghiaccio. Il moschettoneggio delle 2 corde è obbligatorio. Non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o di corda gemella, tranne in escursionismo. Usarla. Prima di iniziare ad utilizzare la corda, srotolare attentamente per evitare gli attorcigliamenti. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (imbracatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, descensori, etc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Con le norme piccole differenze possono esistere tra i diversi sistemi di assicurazione esistenti. Nel caso di utilizzo con un dispositivo meccanico assicurarsi che il diametro della corda e le altre sue caratteristiche siano adatte a questo dispositivo. Attenzione: quando la corda è nuova, l'efficacia del dispositivo di frenaggio e di assicurazione è notevolmente ridotta. Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. La lunghezza minima della corda che fuoriesce dal nodo deve essere di 10 cm ad ogni estremità. Non legarsi mai alla corda con un moschettone se esiste il rischio di caduta. In arrampicata è necessario considerare gli effetti dell'assicurazione dinamica nel piazzare le protezioni, per impedire la discesa in cascatelle. Non invertire la posizione dei moschettini nei rinvii. Destinare sempre gli stessi moschettini per far passare la corda ed altri solo per agganciare le placchette, dato che queste possono causare sbavature sui moschettini che faranno rovinare la corda. L'accavallamento di 2 corde nei moschettini e nelle maglie rapide provoca la bruciatura della corda, che può arrivare anche a rompersi. La corda deve essere protetta dagli spiglii taglienti, dalla caduta di pietre, da picciozze e ramponi che possono rebarbare fibre interne e esterne della corda. Per pulire la corda si deve pulirla con una calza regolata dal basso, verificare che la lunghezza della corda sia sufficiente. Per precauzione farne una corda di sicurezza in fondo alla corda. Per unire due corde per effettuare una doppia utilizzare sempre un nodo inglese doppio o un nodo fettuccia inseguito o un nodo a otto. La discesa in doppia e la calata regolata dal basso devono essere effettuate su moschettini o maglie rapide: non su anelli di fettuccia, non su ramai di alberi, non direttamente nei fori di chiodi o placchette. Evitare le discese troppo rapide in calata doppia o in recuperò che possono bruciare la corda e accelerare l'usura della calza. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C. Tale temperatura può essere raggiunta se la corda viene tirata troppo veloce. Sotto l'effetto dell'umidità o del gel, la corda diventa molto più sensibile e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni. Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà. La corda è un equipaggiamento personale e può subire danni gravi e insubili durante l'utilizzo senza la vostra presenza. Se una corda è tagliata in più pezzi, riportare ad ogni estremità le marcature capoccia. REVISIONE La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità	

